

服務焦點

「敢動！」身體教育計劃

東華三院自2009年起得到何鴻毅家族基金贊助，於屬下幼兒園推行「敢動！」課程，以台灣雲門舞集舞蹈教室研發的「生活律動」課程為藍本，透過不同形式的活動協助幼兒建立友誼關係，學習與同學溝通和合作，展現創意。計劃於2014年7月再次獲得何鴻毅家族基金贊助，而本院更獲雲門舞集舞蹈教室委任，於香港執行管理「敢動！」身體教育計劃，為期五年，以透過本院的服務網絡，進一步發展這項極具意義的計劃。為慶祝該項計劃進入新的里程，本院於5月26日假香港灣仔伊利沙伯體育館舉行「敢動！」計劃開展禮，更安排示範課，讓來賓觀賞，加深他們的了解。

「敢動！」身體教育計劃現正於東華三院屬下十五間幼兒園及新界婦孺福利會屬下五間兒童樂園推行，有系統地讓四至六歲幼兒連續兩年每星期參與活動，以舞蹈作為媒介，透過遊戲學習，引發學童的創意，找到屬於自己身體的律動節奏，從而對自己、生活和周遭世界抱有積極及寬廣的人生態度。



▲ 何鴻毅家族基金行政總裁黎義恩先生(左圖)及雲門舞集舞蹈室執行長溫慧玟女士於「敢動！」計劃開展禮上致辭。
Mr. TED Lipman (left), Chief Executive Officer of The Robert H. N. Ho Family Foundation, and Ms. Kate WAN, Chief Executive Officer of Cloud Gate Dance School of Taiwan, delivering speeches at the LEAP! Programme Launching Ceremony.

▶ 「敢動！」透過不同形式的活動協助幼兒建立友誼關係，學習溝通和展現創意。
In LEAP! programme, children are encouraged to communicate and cooperate creatively with their peers and to relate with each other through different forms of activities.

LEAP! Body Movement Programme

Since 2009, TWGHs has introduced the LEAP!, a dancing programme based on a curriculum developed by Cloud Gate Dance School of Taiwan, to its nursery schools with the sponsorship from the Robert H. N. Ho Family Foundation. The programme aims to enhance collaboration among peers, helping children to develop a sense of trust and friendship, and express their own creativity. Thanks to the continuous support from the Foundation, TWGHs has been assigned to take up the operation of LEAP! for the next 5 years starting from July 2014, allowing further development of this meaningful programme. To celebrate this new phase of LEAP!, a launching ceremony was held on 26 May 2014 at Queen Elizabeth Stadium. The demonstration of a LEAP! class in the Ceremony allowed guests to gain more understanding of the programme.



高錕慈善基金董事局主席到訪 東華三院梁顯利長者日間服務中心



◀ 高錕慈善基金董事局主席高黃美芸女士(左三)及董事唐世煌先生(右三)到訪東華三院梁顯利長者日間服務中心。
Mrs. KAO May Wan Gwen (left 3), Chairman of Charles K Kao Foundation for Alzheimer's Disease, and Governor Mr. Alan TONG (right 3), visited TWGHs Henry G. Leong Community Support Centre for the Elderly.

東華三院在2013年12月於觀塘設立東華三院梁顯利長者日間服務中心，以自負盈虧模式營運，為東九龍的長者提供全方位支援。中心開展至今已為超過四十位長者及二十位長者社區照顧服務券持有人提供服務。長者在接受專業的治療及訓練後，無論在情緒、身體機能及認知能力等方面，均有顯著的進步。

中心以「活化心身、逆轉機能」為服務理念，相信對長者最佳的護理就是「自理」。中心致力協助長者回復身體機能，全面推行源於日本的「心身機能活性運動療法」，以運動為介入點，活化長者腦功能及身體機能，從而提升生活質素，減輕照顧者的壓力。

高錕慈善基金董事局主席高黃美芸女士及董事唐世煌先生等於7月24日到訪中心，了解服務運作及分享照顧認知障礙症長者的心得。高太表示中心的服務切合長者的需要，「心身機能活性運動療法」亦有助患有認知障礙症的長者維持及改善機能。此外，她亦讚賞中心的環境舒適美觀，讓長者在輕鬆的氣氛下接受訓練。



▲ 「心身機能活性運動療法」的活動。
Activities of "Physical and Mental Activated Therapy".

Chairman of The Charles K Kao Foundation for Alzheimer's Disease visited TWGHs Henry G. Leong Community Support Centre for the Elderly

TWGHs Henry G. Leong Community Support Centre for the Elderly in Kwun Tong has commenced service since December 2013. It aims at providing all-rounded services to the elderly living in the Eastern Kowloon region. Through professional therapy and systematic training programmes, service users showed obvious improvement in their physical and mental functions.

The Chairman of the Charles K Kao Foundation for Alzheimer's Disease, Mrs. KAO May Wan Gwen, and their Governor, Mr. Alan TONG visited the centre on 24 July 2014. Mrs. KAO reaffirmed the effectiveness of "Physical and Mental Activated Therapy" in revitalizing the functions of demented elderly. She also showed her appreciation towards the comfortable and graceful environment of the Centre that created a relaxing atmosphere for the elderly to receive services and training.

▶ 「義不容遲榮譽愛心大使」葉文輝先生(左四)與眾主禮嘉賓於壓軸表演時獻唱。
Honorary Ambassador Mr. Barry IP (left 4) performed at the Ceremony with other guests.

義不容「遲」2014 傑出「義」職人士嘉許禮



為鼓勵在職人士利用工餘時間參與義工服務，東華三院及獅子山青年商會於8月24日舉辦「義不容遲2014—傑出『義』職人士嘉許典禮」，表揚有出色義務工作表現的在職人士。

嘉許典禮邀得立法會主席曾鈺成議員GBS太平紳士、社會福利署助理署長(青年及感化服務)吳家謙先生、施榮恆主席、社會服務委員會主任委員陳祖恒副主席、國際青年商會香港總會會長關俊華先生及獅子山青年商會會長陳珮楨小姐主禮。

由東華三院及獅子山青年商會合辦，社會福利署協辦的「義不容遲」計劃，旨在呼籲更多人士利用工餘時間參與義務工作，將義務工作視為「第二事業」。施主席致辭時表示，義工背景並不限於一般在職人士，社會上有很多人士，雖然身體上有障礙，但仍積極參與義務工作，努力發揮助人助己的精神。

今年的義職人士評選於6月完成，評審委員會成員包括立法會議員張國柱先生、社會福利署工商機構義務工作推廣小組召集人關則輝先生MH太平紳士、社會福利署深水埗區福利專員郭李夢儀女士、姚子樑社服總主任及獅子山青年商會會長陳珮楨小姐。

一眾獲獎的「義」職人士於典禮上分享他們如何善用工餘時間積極參與社會服務，「義不容遲榮譽愛心大使」葉文輝先生及「義不容遲愛心大使」張佳添先生亦獲邀分享其參與義務工作的心得，他們均表示即使平日工作繁忙，仍抽空兼顧義務工作，令生活更充實及有意義。

▼ 嘉賓與一眾傑出「義」職人士得獎者合照。
Group photo of guests taken with awardees.



▲ 「義不容遲愛心大使」張佳添先生於嘉許禮上獻唱。
Ambassador Mr. Clayton CHEUNG performed at the Ceremony.

Outstanding Second Career Award 2014 Presentation Ceremony

To encourage the working population to participate in volunteer work, TWGHs and Junior Chamber International Lion Rock held the Award Presentation Ceremony of Outstanding Second Career Award 2014 on 24 August 2014, in recognition of the outstanding performance in volunteer work by the working force. The officiating guests of the Ceremony included the Honourable Jasper TSANG Yok Sing, GBS, JP, President of the Legislative Council, Mr. Peter NG, Assistant Director of Social Welfare (Youth and Corrections), Social Welfare Department, Mr. Ivan SZE, the Chairman, Mr. Sunny TAN, Chairman of Community Service Committee cum Vice-Chairman, Mr. Johnny KWAN, National President of Junior Chamber International Hong Kong and Miss Debbie CHAN, the President of JCI Lion Rock.

▶ 交流團訪都柏林聖三一學院及出席老化智障人士學術研究分享會。
The delegation visited Trinity College Dublin and joined the Seminar on Aging Studies.

愛爾蘭交流團考察 智障人士老化服務



近年，本港社會福利界不斷探討智障人士老化服務的推行模式，為了加強員工對相關服務的認識，東華三院社會服務科復康服務部於5月18日至24日舉辦愛爾蘭交流考察團。由六名管理層及專業職級員工組成的考察團，出席 Trinity College Dublin 的老化智障人士學術研究分享會，並參觀當地專門提供老化智障人士住宿、晚間照顧及失智症照顧的院舍及地區支援服務。透過與當地復康服務從業員交流服務心得、分享專業知識及個案管理工作模式，掌握服務推行情況，擴闊眼界，啟發工作智慧及動力。

Study Tour to Ireland in Aging Services for Intellectual Disabilities Elderly

The development of Aging Services for Intellectual Disability (ID) is a hot topic in social welfare sector. To equip staff members with knowledge of the recent trend on implementation of aging services, Rehabilitation Services Section of TWGHs Community Services Division organized a Study Tour to Ireland from 18 to 24 May 2014 with the participation of 6 managers and professional staff members. During the tour, they joined the seminar on various aging studies by Trinity College Dublin, and paid visits to residential and community services that offered specialized program regarding aging or dementia in ID. The Tour represented a valuable opportunity to discuss and share thoroughly with the practitioners in Ireland on service provision and case management, making it an inspiring journey that facilitates further service development.

與『友』同行嘉年華 "Stand with You" Carnival

日期 Date : 2014年10月25日(星期六) (25 October 2014 (Saturday))
時間 Time : 下午2時至6時 (2pm - 6pm)
地點 Venue : 香港中環添馬公園 (Tamar Park at Central, Hong Kong)
節目 Programme : 開展禮、音樂表演、減壓運動示範、分享及攤位遊戲
(kick-off ceremony, game booths, relaxation exercise demonstration, performances)
查詢 Enquiries : 2814 2859 余小姐 (Ms. Yu)

